

## At Matins on Holy Saturday

### *The Canon in the 6<sup>th</sup> tone*

#### *Ode 1*

He who *in* **ancient** times / hid the pursuing tyrant beneath *the waves* of the sea, / is **hidden** beneath the earth by the children of those *whom* **once** He\_ saved. / But as the maidens let *us* **sing** unto the Lord, // *for* **He** is *greatly* **glo\_.\_\_rified**.

#### *Ode 3*

When the creation beheld Thee hanging *in* **Golgotha**, / who hast hung the whole earth freely upon *the* **wa\_.\_ters**, / it was **seized** with **amazement** and cried: // “There is *none* **holy** save **Thee**,\_.\_.\_  
O Lord.”

#### *Ode 4*

Foreseeing Thy divine self-emptying *upon* the Cross, / **Habakkuk** cried *out* **mar\_veling**: / “**Thou** hast cut short the strength of *the* **po\_werful**, / O gracious and **almighty** Lord, // **and preached** to **those**\_.\_.\_ in hell.”

## At Matins on Holy Saturday

### Ode 5

Isaiah, as *he watched* by night, / beheld the light that knows  
*no eve\_.\_ning*, / the **light** of Thy *Theophany*, O Christ, / that came  
to pass from tender **love** for us; / and *he cried\_* aloud: / “The *deā*  
shall arise and they that dwell in the tomb shall *be raised\_.\_* up, /  
and all *those born* on the earth // **shall rejoice exceed\_.\_\_ingly.**”

### Ode 6

Jonah was enclosed but not held fast in *the belly* of the whale;  
/ for, serving as *a figure* of Thee, / who hast **suffered** and *was*  
**buried** *in* the tomb, / he leapt forth from the monster as from a  
bridal **cham\_**ber / and he *called out* to the watch: / “O *ye* who  
keep *guard falsely and* in vain, // ye have *forsaken your own*  
**mer\_.\_.\_\_cy.**”

## At Matins on Holy Saturday

### *Kontakion in the 6<sup>th</sup> tone*

He who closed the abyss lies *before* us dead; / and as *a corpse*  
the *Immor\_tal* / is wrapped in linen with sweet spices *and laid* in a  
tomb. / The *women come* to *anoint* Him with myrrh, / weeping  
bitterly *and cry\_ing*: / “This is *the most* blessed *Sab\_bath* / on  
*which Christ\_sleeps*, // but on *the third* day He *shall rise* again.”

### *Ode 7*

*Wonder past\_speech!* / He who delivered the holy Children  
from the fiery *fur\_.\_nace*, / is laid a *corpse* without breath in the  
tomb, for our *salvation* who sing: // *O God* our *De-li-ver-er*,  
*bles\_s\_.\_ed* art Thou.

## At Matins on Holy Saturday

### *Ode 8*

Be ye astonished, O ye **heav\_ens**, / be ye **horribly** afraid, / and  
**let** the foundations of the earth *be sha\_.\_ken*. / For lo, He who  
dwells on high is *numbered with* the dead / and lodges as a  
stranger in *a nar\_row* tomb. / **Him** do ye children bless, ye  
**priests\_.\_** praise, // and ye **people exalt** above *all* forev\_.\_.\_er.

**At Matins on Holy Saturday**  
**and instead of “In Thee rejoiceth”**  
**at the Liturgy of St. Basil on Holy Saturday**

*Ode 9*

Weep not for Me, *O Mo\_ther*, / beholding in *the se\_pulchre* /  
the **Son** whom thou hast conceived *without seed* in thy womb. /  
For I shall rise and shall *be glorified*, / and as God I shall exalt in  
everlasting **glo\_.\_ry** // **those who magnify thee** with **faith\_.\_\_** and  
love.